

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

DELEGACIÓN PARA LAS RELACIONES CON LOS PAÍSES DE AMÉRICA CENTRAL

DCAM/PV/02-2009 ►

## ACTA

REUNIÓN

BRUSELAS

Miércoles, 28 de enero de 2009

de **15:00 a 17:30**

**BRUSELAS**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Aprobación del proyecto de orden del día   | 2 |
| 2. Aprobación del proyecto de acta de la reunión del 2/12//2008   | 2 |
| 3. Comunicaciones orales del Presidente   | 2 |
| 4. Próxima visita de un Grupo de Trabajo de la Delegación a América Central<br>(23-27 de febrero de 2009) | 2 |

Con motivo de la VI Ronda de negociaciones del Acuerdo de Asociación UE/América Central:

- |  |   |
|--|---|
| 5. Intercambio de puntos de vista sobre el estado de las negociaciones del Acuerdo de<br>Asociación UE/América Central | 2 |
| 6. Asuntos varios  | 3 |
| 7. Fecha y lugar de la próxima reunión   | 3 |

Anexo I: Lista de participantes

---

Bruselas, 10 de marzo de 2009  
WM/nal

Se abre la reunión a las 15.05 horas bajo la presidencia del Sr. Raimon OBIOLS I GERMA

**1. Adopción del proyecto del orden del día**

Se aprueba el orden de día.

**2. Aprobación del proyecto de acta de la reunión del 2/12/2008**

Se aprueba el acta de la reunión del 2/12/2008.

**3. Comunicaciones orales del Presidente**

El Presidente informa a la delegación sobre la reunión que mantuvo el día anterior, martes 27 de enero de 2009, con una delegación ministerial de América Central para examinar las perspectivas de esta 6. ronda de negociaciones, que incluía:

*Sr. Rómulo CABALLEROS, (Guatemala)*

*Sr. Ricardo ESMAHAN d'AUBUISSON (El Salvador)*

*Sr. Orlando SALVADOR SOLÓRZANO DELGADILLO (Nicaragua)*

*Sr. Marco VINICIO RUIZ (Costa Rica)*

El Presidente también informa a los miembros sobre la mesa redonda que tuvo lugar esta mañana con la participación de parlamentarios de América Central, de algunos negociadores, la Comisión Europea y representantes de la sociedad civil.

El Presidente informa sobre la visita de una delegación de alto nivel de Costa Rica compuesta por las ministras de Salud, Cultura y Comercio Exterior, el 11 de febrero de 2009 a las 11 horas. Se organizará una reunión formal de esta delegación para esta ocasión.

**4. Próxima visita de un Grupo de Trabajo de la Delegación a América Central (23-27 de febrero de 2009)**

El Presidente expone las opciones posibles para la misión a América Central la semana del 23-27 de febrero de 2009. Tras un intercambio de puntos de vista, en el que participan los diputados MEYER, FERNANDEZ MARTIN y el Presidente, se decide que la misión tendrá lugar a Costa Rica y Honduras.

**5. Intercambio de puntos de vista sobre el estado de las negociaciones del Acuerdo de Asociación UE/América Central**

Con motivo de la VI Ronda de Negociaciones del Acuerdo de Asociación UE/América Central, el Presidente procede a un intercambio de puntos de vista con representantes de la sociedad civil centroamericana. En este contexto, el Presidente recuerda que la posición del

Parlamento Europeo con respecto a las negociaciones con Centroamérica está expuesta en el informe del diputado Willy Meyer al respecto.

El diputado FERNANDEZ MARTIN agradece la iniciativa de poder mantener un diálogo con representantes de la sociedad civil y se refiere en cuanto al proceso negociador a dos aspectos: problemas de asimetría y al calendario de las negociaciones.

Se procede a continuación a un intercambio de puntos de vista con representantes sociales de Centroamérica y Europa (CIFCA, Oxfam Internacional, GRUPO SUR, APRODEV, Confederación Europea de Sindicatos y la Plataforma Sindical Centroamericana), en el que se exponen preocupaciones varias y sugerencias con respecto a las negociaciones sobre el Acuerdo de Asociación. En particular se hace referencia al posible impacto del Acuerdo sobre el desarrollo de la región, la falta de un estudio de impacto socioambiental, derechos humanos, ambientales y a los derechos de los pueblos indígenas.

El Presidente concluye el debate con las siguientes observaciones:

- No se trata de un acuerdo de libre comercio solamente. Resalta la importancia de los pilares de diálogo político y cooperación, que fomenten objetivos de desarrollo humano y sostenible
- Respeto a las asimetrías existentes será imprescindible
- Respeto a los derechos humanos y democracia
- Será necesario examinar el impacto social y medioambiental antes de concluir las negociaciones
- el acuerdo deberá apoyar el proceso de integración regional

## **6. Asuntos varios**

No hay asuntos varios.

## **7. Fecha y lugar de la próxima reunión**

La próxima reunión tendrá lugar el martes, 17 de febrero de 2009 en Bruselas a las 17.30 horas.

Se levanta la sesión a las 17.10 horas.

\*  
\* \*

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |  |
|--|--|
| Til stede  | Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*)<br>Raimon Obiols i Germà (P)   |
| Anwesend   | Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter:  |
| Παρόντες   | Irena Belohorská;<br>Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/<br>Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: |
| Present  | Astrid Lulling;  |
| Presentes  |  |
| Présents   |  |
| Presenti   |  |
| Aanwezig   |  |
| Lasna  |  |
| Närvarande   |  |
| Art. 178,2   |  |
| Art. 183,3   | Pilar Ayuso; Fernando Fernández Martín; Emilio Menéndez del Valle  |
| Endv. Deltog/Weitere Teiln./<br>Συμμετείχαν επίσης/Also present<br>Participaron igualmente/<br>Participaient également/<br>Hanno partecipato altresì/<br>Andere deelnemers/<br>Outros participantes/<br>Muut osallistujat/ Dessutom deltog |  |
| (Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη<br>Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia<br>Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/<br>Föredragningslista punkt):  |  |

- \* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv.Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsna/Närvarande den.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/<br/>På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)<br/>OTT<br/>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen: (*)<br/>ROMEO; DUCROQUET-LAVIN<br/>Cour des comptes:<br/>C.E.S.:</p> |   |  |
| <p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer<br/>Επίσης Παρόντες/Also present<br/>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti<br/>Andere aanwezigen/Outros participantes<br/>Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>  |   | <p>CARPIO MENDOZA (Embajada de Honduras) SAUCEDA (Honduras)<br/>CHICAS; (Embajada de Guatemala); RIEDEL TELGE; FELIX; PALACIOS (Guatemala)<br/>MORALES; JIMENEZ ZELEDON; MERINO DEL RIO (Embajada Costa Rica)<br/>GARCIA; MORENO (Embajada El Salvador)<br/>URBINA, BARAHONA (Embajada Nicaragua)<br/>MORALES (Embajada Costa Rica); FERNANDEZ; THOMSON AGUIELLO;<br/>ZEPEDA LOPES; SOLORZANO DELGADILLO; JARQUIN (Nicaragua)<br/>NIOTRIACH (Embajada Panamá)<br/>ROSSI (PARLATINO); LAGOS (PARLACEN) BOSMAN; ROBLEDO GONZALEZ; PEREZ; IBERO (CIFCA); DEL FELICE (CIDIN); VAN MELE (OXFAM); MORENO (CES-ETUC); MORALES (PSCC); MIRANDA (MASA POR LA JUSTICIA LABORAL); VASSALLO (ENRAIDE ET FRATERNITE)<br/>BERTER, POSTHAUMA DE BOER (CLAT); VALERIO (FOSDEH); GARCIA LOBO; CALLES; CASTRO (CASM/CHAAC); CONNALLY; PRYSTHON; MINERO (TROCAIRE/CIASE); CUBAS; TOLAN FINO (CENTRO HUMBOLDT CID); JANSEN (FIAN SUECIA); ANDERSSON (APRODEV)<br/>CASTRO (GRUPO SUR)</p> |
| <p>Gruppernes sekretariat<br/>Sekretariat der Fraktionen<br/>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων<br/>Secretariat political groups<br/>Secr. De los grupos políticos<br/>Secr. Groupes politiques<br/>Segr. Dei gruppi politici<br/>Secr. Van de fracties<br/>Secr. Dos grupos politicos<br/>Puolueryhmien sihteeristö<br/>Gruppernas sekretariat</p>   | <p>PPE-DE<br/>PSE<br/>ALDE<br/>Verts/ALE<br/>GUE/NGL<br/>IND/DEM<br/>UEN<br/>NI</p> | <p>SALAFRANCA<br/>MUNIZ URQUIZA<br/>MUNOA SALABERRIA; REMOQUILLO, PAMBIANCO</p> <p>KROPAITE; KOBIEISTZ</p>   |
| <p>Cab. Du Président</p>  |   |  |
| <p>Cab. Du Secrétaire Général</p>   |   |  |
| <p>Generaldirektorat<br/>Generaldirektion<br/>Γενική Διεύθυνση<br/>Directorate-General<br/>Dirección general<br/>Direction générale<br/>Direzione generale<br/>Directoraat-generaal<br/>Direcção general<br/>Contrôle financier<br/>Service juridique<br/>Pääosasto<br/>Generaldirektorat</p>   | <p>I<br/>II<br/>III<br/>IV<br/><br/>V<br/>VI<br/>VII</p>                            | <p>SANMARTIN<br/>DA SILVA; CONTRERAS,</p>  |
| <p>Udvalgssekretariatet<br/>Ausschubsekretariat<br/>Γραμματεία επιτροπής<br/>Committee secretariat<br/>Secretaria de la comisión<br/>Secrétariat de la commission<br/>Segretariato della commissione<br/>Commissiesecretariaat<br/>Secretaria de comissão<br/>Valiokunnan sihteeristö<br/>Utskottssekretariatet</p>   |   | <p>MASUR/NEVES</p> <p>AZPIRI LEJARDI</p>   |

Assist./Βοηθός

- \* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande
- (VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.
- (M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
- (F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman